

О. А. ЗИНЧЕНКО
Украина

ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ ФОНЕТИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ НЕМЕЦКОЙ СПОНТАННОЙ РЕЧИ

Аннотация: В статье раскрыты особенности произношения носителей немецкого языка, которые принадлежат к одной возрастной группе и не отличаются по социальному статусу. Определена специфика интонационного оформления немецкой спонтанной речи мужчин и женщин, а также закономерности реализации ударных и безударных гласных в речи представителей противоположных полов и факторы, которые определяют функционирование гласных в устной немецкой неподготовленной речи.

Açar sözlər: spontan nitq, kişilərin nitqi, qadınların nitqi, temp, pauza, ritm, saıtlərin realizasiyası.

Ключевые слова: спонтанная речь, речь мужчин, речь женщин, темп, пауза, ритм, реализация гласных.

Key words: spontaneous speech, men's speech, women's speech, tempo, pauses, rhythm, vowels' realization.

Исследования разных аспектов устной речи как основного вида речевой деятельности человека являются одним из перспективных направлений современного языкознания. Большое внимание исследователи уделяют изучению не только грамматической, стилистической, просодической организации неподготовленной речи, но также и факторам, которые влияют на ее реализацию. В значительной степени формирование устной речи зависит от коммуникативной ситуации, социального статуса собеседников, роли, которую они исполняют во время говорения [12], а также от пола говорящих [11].

Вопрос гендерного аспекта коммуникации ранее рассматривался в лингвистических работах, вследствие чего специфику речевой деятельности представителей противоположных полов исследовали на материале русского [5], английского [13, 17], французского [2], немецкого [19] и украинского языков [3]. Но полученные данные поверхностно описывают речь мужчин и женщин, особенно фрагментарно на сегментном и супрасегментном уровнях. Ещё есть много пробелов, заполнению которых в некой мере служат результаты этого исследования. Актуальность статьи обусловлена необходимостью раскрытия особенностей произношения носителей немецкого языка, которые определяются такими компонентами интонации как паузация, темп и ритм, а

также влияния вышеуказанных компонентов на реализацию немецких гласных в спонтанной речи мужчин и женщин.

Целью статьи предвидено исследовать свойства пауз, темпа и ритма неподготовленной речи дикторов-мужчин и дикторов-женщин, которые влияют на функционирование гласных. Для достижения поставленной цели необходимо решить такие задания: определить основные типы пауз, их длительность и локализацию в устной речи мужчин и женщин, изучить особенности речевого темпа, общие и отличительные характеристики импровизированной речевой деятельности немцев и на основе спектрального анализа гласных фонем выяснить, какие из компонентов интонации влияют на реализацию гласных фонем.

Материалом для исследования послужили записи интервью комментаторского и оценочного типа пяти дикторов мужского пола и восьми дикторов женского пола одинаковых по возрасту и социальному статусу.

Спонтанной коммуникации свойственна одновременность процессов планирования и продуцирования речи, которая не готовится наперед, а создаётся во время ее реализации, но при этом не является из-за этого хуже подготовленной речи. Импровизированная коммуникация это особый вид общения, созданный таким же образом как и подготовленная речь согласно законам того языка, который использует говорящий, но использует эти законы специфически [5, 249]. Вопрос о том, как используют вышеупомянутые законы в спонтанной речи представители противоположных полов, остается и сегодня во многом нерешенным, поскольку в качестве материала для большинства исследований, проводившихся в этом направлении, лингвисты выбирали либо подготовленную коммуникацию, либо не учитывали гендерный аспект.

Данные аудиторского анализа показали незначительные отличия в просодической организации неподготовленной речи носителей немецкого языка. И только проведение акустического анализа позволило определить некоторые различия в использовании пауз и темпе говорения мужчин и женщин.

Среди лингвистов существует предубежденная, но экспериментально не подтвержденная мысль о том, что женщины говорят быстрее, нежели мужчины. Для получения более объективных и достоверных данных было произведено измерение темпа вначале, в середине и в конце интервью для каждого диктора, поскольку, чем дольше длится общение, тем раскрепощенней ощущают себя собеседники и поэтому меньше контролируют свою речь. С помощью подсчетов количества слогов, произнесенных дикторами за одну минуту, определены средние показатели скорости артикуляции и передачи сообщения. По результатам проведенного исследования скорость передачи информации в немецкой спонтанной речи дикторов мужского пола несколько меньше от указанной скорости неподготовленной речи дикторов-женщин, ведь мужчины в среднем произносят 250 слогов за минуту, а женщины 265 слогов за такой же промежуток времени. В тоже время скорость артикуляции характеризуется немного большими показателями в импровизированной коммуникации мужчин, поскольку мужчины в состоянии выговаривать, согласно полученным средним значениям, 350 слогов в минуту, а дикторы-женщины только 330 слогов за то же самое время.

Доказательством того, что мужчинам свойственно выговаривать несколько быстрее, нежели женщинам, могут быть также установленные во время аудитивного анализа особенности ритмической организации спонтанной речи носителей

немецкого языка. В результате сегментирования неподготовленной речи немцев на фонетические слова, аудиторам определена тенденция к реализации мужчинами большего количества слогов, объединенных одним ударением. В устной речи женщин зафиксированы также многосложные фонетические слова, которые состоят из пяти и больше слогов, но таких слов намного меньше, чем в речи мужчин. В речи дикторов мужского пола преобладают четырёхсложные фонетические слова (19%) (*und_ich_kann_mich, nicht_gewöhnen*), а самыми частотными в речи дикторов-женщин (20%) являются трёхсложные ритмогруппы (*lieben_kann, an_den_See*). Поскольку мужчины реализовывают более длительные акцентные группы, нежели женщины, можно высказать предположение относительно того, что скорость артикуляции имеет большие показатели именно в речи мужчин.

На основе методики, предложенной Г.Н. Ивановой-Лукияновой [8], определена периодичность реализации словесных ударений, а также установлены самые частотные междуударные интервалы в устной речи немцев. Спонтанная речь мужчин характеризуется согласно данным статистического анализа большим квадратическим отклонением периодичности словесных ударений ($\sigma = 2,3$), чем женская речевая деятельность ($\sigma = 1,7$). Меньший показатель квадратического отклонения периодичности словесных ударений свидетельствует о большей ритмичности женской и меньшей ритмичности мужской речи. Периодичность реализации словесных ударений в устной речи носителей немецкого языка проиллюстрирована на таких примерах (на ритмическом рисунке значок «—» соответствует ударному слогу, а значок «U» – безударному слогу)

<i>Was bräuchte denn der moderne Mensch, um glücklich zu sein?</i>	
Спонтанная речь мужчины	Спонтанная речь женщины
<i>Ja^da_würde_mani fast_schon_ims_Philoso phieren</i> <i>_kommen^und_das_jetzt_soweit_die_ 'ausweitet_also^ich_ '</i> <i>glau-</i> <i>be_das_Glück^des_modernen_Menschen^liegt_in_ ihm_ 's</i> <i>elbst_also^es_muss_er_von_a^lleine_finden.</i> $\sigma = 2,6$	<i>Glück_ist^für_ 'mich^wenn_ich^morgens_ 'aufwac</i> <i>he^und_lachen_kann^wenn_ich_ 'einfach^das_Gef</i> <i>ühl_habe^'glücklich</i> <i>zu_sein^das_ist_für_mich_ 'Glück.</i> $\sigma = 1,6$

Как видно на приведенных примерах, для речи мужчин характерны более длинные фонетические слова, нежели для речи женщин. Именно поэтому интервалы между двумя соседними ударными слогами более длинные в речи дикторов мужского пола. Поскольку женщины в отличие от мужчин чаще ударяют слова, то вероятность акцентуации самого близкого слога в импровизированной речи женщин выше. Приведенные примеры свидетельствуют также о большей ритмичности речи женщин. На ритмическом рисунке прослеживается закономерность диктора-женщины ударять слоги в высказывании через определённое количество безударных слогов, что способствует образованию некой периодичности, ритма речи (акцентуация слога происходит, преимущественно, через 2 или 3 безударных слога). Речь диктора-мужчины менее ритмична, поскольку выделение ударением слога только лишь дважды происходит через 4 безударных слога.

Более короткие интервалы между двумя ударными слогами типичны в большинстве случаев для речи дикторов-женщин. Самый частотный междуударный интервал в речи женщин составляет один слог, а в мужской речи – два или три безударных слога. Непродолжительные интервалы между ударными слогами и наличие коротких ритмогрупп, характерных для речи женщин, свидетельствуют о том, что женщинам свойственно говорить немного медленнее, нежели мужчинам.

Темп немецкой речи дикторов-мужчин иногда воспринимается аудитором как более медленный по сравнению с темпом речи женщин. Этот факт можно объяснить тем, что в речи женщин паузация более частотная, нежели в речи мужчин. Дикторы мужского пола употребляют паузы со средней продолжительностью 0,730 мс., а дикторы женского пола – паузы со средней длительностью 0,600 мс. Данные акустического анализа подлежали статистической обработке, что дало возможность вычислить коэффициент паузации в импровизированной речи немцев. Неподготовленная речь дикторов-мужчин характеризуется показателем коэффициента паузации 1,3, а дикторов-женщин 1,2. Результаты статистической обработки данных показали, что количество и длительность пауз немецкой неподготовленной речи мужчин в незначительной мере превышает количество и длительность пауз в речи женщин, что является причиной незначительного замедления темпа высказываний. Стоит указать, что общая длительность пауз в речи дикторов-женщин несколько меньше, нежели в речи дикторов-мужчин, поэтому и темп общения женщин несколько быстрый. Тем не менее, данные акустического и статистического анализов засвидетельствовали статистически незначительные расхождения вариативности темпа спонтанной речи представителей противоположных полов (смотри табл. 1):

Таблица 1.

Статистические показатели темпоральной организации спонтанной речи мужчин и женщин

Статистические показатели тип речи	Среднее квадратическое отклонение (σ) с паузами	Среднее квадратическое отклонение (σ) без пауз	Коэффициент вариации (v) с паузами (%)	Коэффициент вариации (v) без пауз (%)	Коэффициент паузации
Спонтанная речь мужчин	31	29	12,4	8,2	1.19
Спонтанная речь женщин	38	27	14,9	8	1.17

Отличия темпа речи не являются смысловозначительными, но они вместе с паузами играют большую роль во время общения, организуя его. Паузы совместно с темпом облегчают восприятие устной речи, обеспечивая тем самым полноценную передачу и осмысление содержания высказывания.

Специфическим феноменом неподготовленной речи немцев является большое количество заполненных пауз хезитации, отображающих его творческий характер. Паузы хезитации предвидят звучание, заполняющее паузу между синтагмами или фразами, а также в середине синтагмы, когда диктор подыскивает необходимое слово для дальнейшей коммуникации. [6, 227]. Однако паузы хезитации могут использоваться и тогда, когда непонятный смысл определённой части высказывания требует уточнения [16, 238].

Согласно результатам проведенного эксперимента, использовать заполненные паузы хезитации в немецкой спонтанной речи свойственно и мужчинам, и женщинам. Носители немецкого языка заполняют паузы хезитации преимущественно вокализациями, асемантическим удлинением последнего предпаузального гласного или согласного, метатекстовыми комментариями (*ich hoffe, ich bin der Meinung, so meine ich*) или различными повторами. Вокализации-заполнители пауз колебания (*ähm, äh*), зафиксированы в речи представителей обоих полов, но более часто они используются мужчинами. Кроме упомянутых вокализаций возможно заполнение пауз колебания и другими звуками: наприим. *hm, pf-f, m-m*, которые также характерны более для мужской неподготовленной коммуникации. Асемантическое удлинение последнего предпаузального гласного или согласного более часто используют во время общения женщины. Речь мужчин отличается также большим количеством повторов, исполняющих роль пауз хезитаций во время принятия решений семантического и смыслового характера и определяющих формирование синтаксического каркаса высказывания. Относительно метатекстовых комментариев следует отметить, что и этот вид заполнителей пауз хезитаций преобладает в речи мужчин. Таким образом, дикторы-мужчины чаще употребляют заполненные, а дикторы-женщины – незаполненные паузы колебания.

Анализ спонтанной коммуникации представителей противоположных полов засвидетельствовал различия в использовании психологических пауз, под которыми понимают умышленную остановку во время общения, с целью привлечь внимание собеседника к тому, что сообщается. Количество пауз этого вида и в мужской, и в женской речи почти одинаковое, но их локализация немного отличается. Представители мужского пола употребляют психологические паузы перед выделяемым словом или группой слов (чаще всего в рематических блоках), и очень редко после выделенного слова. Для женщин более характерна локализация аналогичных пауз после слова, которое они выделяют. Поскольку использование психологических пауз свойственно для выразительной или эмоциональной речи, то по данным проведенного исследования, можно охарактеризовать речь дикторов-мужчин как более выразительную, а речь женщин – как более эмоциональную.

Согласно результатам исследования немецкой спонтанной речи мужчин и женщин, наблюдается замедление темпа в рематических и ускорение темпа в тематических частях высказывания. Эта черта типична и для мужской, и для женской речи. Главной причиной изменения скорости речи в теме и реме является оценка говорящим актуальности информации, степени информативности сообщения. Дикторы тратят больше времени на сообщение чего-то нового, важного, ценного, актуального, и меньше времени на то, что, по его мнению, менее ценно и уже известно [15, 48].

Ускорение или замедление темпа речи во время сообщения «нового» и «данного» влияют на реализацию гласных и согласных в устной речи мужчин и женщин, поскольку функционирование сегментного состава языка определяется интонационными параметрами, подчиняется им [4, 10, 14]. От быстрого или медленного темпа зависит качественно-количественная характеристика единиц речи. Чем быстрее темп говорения, тем ниже качество речи [17, 18]. Поэтому для того чтобы точно установить общие и различительные черты мужской и женской спонтанной речи на сегментном уровне, исследовалось функционирование немецких гласных в теме и реме импровизированных высказываний представителей обоих полов.

Результаты акустического анализа позволили обнаружить определённые различия на формантной картине ударных и безударных гласных, произнесённых дикторами мужского и женского пола в теме и реме спонтанных высказываний. Гласным фонемам, реализованным носителями немецкого языка свойственна централизация в треугольнике гласных. Это явление вокализма немецкого языка присуще в большей мере мужской спонтанной немецкой речи. Гласные фонемы в женской речи более открыты, нежели гласные фонемы в мужской речи. Ударные гласные в импровизированной женской речи тяготеют к центру треугольника гласных, а безударные гласные вследствие изменения формантных значений смещают треугольник гласных влево на формантной картине.

Обнаруженные изменения произношения гласных в спонтанной речи представителей противоположных полов вызваны разными типами ударения и вариативностью темпа речи дикторов во время сообщения новой и известной информации, поскольку другие составляющие коммуникативной ситуации не менялись, оставались стабильными на протяжении всего общения [7, 336-342].

Таким образом, согласно поставленным заданиям, удалось обнаружить определённые различия в произношении носителей немецкого языка. Мужчинам свойственно реализовывать большее количество слогов за одну минуту, более длинные фонетические слова и междуударные интервалы, поэтому скорость артикуляции именно в речи мужчин характеризуется большим показателем. Импровизированная речевая деятельность женщин характеризуется большей скоростью передачи информации и большей ритмичностью.

Общее количество и длительность пауз больше в речи мужчин. Кроме того, мужчины чаще используют заполненные, а женщины – незаполненные паузы hesitation. Психологические паузы дикторы мужского пола используют, в основном, перед выделяемым словом, а женщины – после него.

Гласные, спонтанно реализованные носителями немецкого языка, подвергаются модификациям разной степени, вследствие чего тяготеют к центру треугольника гласных. Основными факторами, которые порождают вариативность гласных в импровизированной речи мужчин и женщин, являются ускорение темпа речи в теме высказывания и различные типы ударения.

ЛИТЕРАТУРА

1. Александрова О. А. Речекоммуникативный статус паузы колебания : дисс. ... канд. филол. наук. – Великий Новгород, 2004. – 209 с.
2. Бакушева Е. М. Социолингвистический анализ речевого поведения мужчин и женщин : дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1995. – 193 с.
3. Вакуленко М. О. Інваріантні акустичні характеристики українських голосних звуків / О. М. Вакуленко // Науковий вісник. Серія : Романо-слов'янський дискурс. – Чернівці, 2009. – Вип. 484. – С. 130–139.
4. Гусева С. И. Коммуникативная перспектива высказывания и реализация сегментных единиц (экспериментально-фонетическое исследование на материале немецкого языка) : дисс. ... д-ра филол. наук. – СПб., 2001. – 430 с.
5. Земская Е. А. Язык как деятельность. Морфема. Слово. Речь / Елена Андреевна Земская. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 688 с.
6. Зиндер Л. Р. Общая фонетика: Уч. пос. [2-е изд., перераб. и доп.]. М. : Высш школа, 1979, 312 с.

7. Зінченко О. А. Модифікації німецьких голосних у спонтанному мовленні чоловіків і жінок // Наукові записки. Серія : Філологічні науки (мовознавство). – Кіровоград, КДПУ імені В. Винниченка, 2010, в. 89 (4), с. 336–342.

8. Иванова-Лукьянова Г. Н. О ритме прозы // Развитие фонетики современного русского языка. – 1971. – С. 128–147.

9. Іщенко О. С. Функціональний аспект темпу мовлення / О. С. Іщенко. – [Електронний ресурс] / Режим доступу : <http://bulletin.cdu.edu.ua/base/2007/v116pp113-122.pdf>

10. Кузьменко Т. М. Редукція наголошених голосних у сучасному німецькому мовленні (експериментально-фонетичне дослідження): дис. ... канд. філол. наук. Київ, КНЛУ, 2006, 262 с.

11. Мартинюк А. П. Конструювання гендеру в англomовному дискурсі : [монографія]. Харків : Константа, 2004. – 292 с.

12. Петренко А. Д. Zusammenwirken von sozialen, situativen und sprachlichen Strukturen der gegenwärtigen deutschen Sprache // Культура народов Причерноморья. 2004, № 55, Т. 1. с. 12–20.

13. Петренко І. В. Лінгвоакустичні характеристики паузації в сучасному англomовному лекційному дискурсі (експериментально-фонетичне дослідження чоловічого та жіночого мовлення в дидактичній сфері) : дис. ... канд. філол. наук. К., 2000. – 210 с.

14. Рудківський О. П. Німецькі приголосні у спонтанному мовленні: структурний і функціональний аспекти (експериментально-фонетичне дослідження): дис... канд. філол. наук: – К., 2009. – 295 с.

15. Светозарова Н.Д. Интонационная система русского языка. Л., Изд-во ЛГУ, 1982, 175 с.

16. Стеріополо О. І. Теоретичні засади фонетики німецької мови. Вінниця : Нова Книга, 2004. – 320 с.

17. Шевченко Т. И. Социальная дифференциация английского произношения / Шевченко Т. И. – М., Высшая школа, 1990. – 142 с.

18. Щерба Л. В. О разных стилях произношения и об идеальном фонетическом составе слов / Л. В. Щерба // Избранные работы по русскому языку. – М.: Просвещение, 1957. – С. 21–25.

19. Sendlmeier Walter F. Seebode Julia. Formantkarten des deutschen Vokalsystems http://www.kw.tuberlin.de/fileadmin/a01311100/Formantkarten_des_deutschen_Vokalsystems_01pdf

XÜASƏ

Məqalədə sosial statusu ilə fərqlənməyən bir yaş qrupuna aid olan alman dili danışıcısının tələffüz xüsusiyyətləri açılır. Burada kişi və qadınların alman spontan nitqinin təşkili, əks cinslərin nitqində saıtlərin vurğu və vurğusuzluq qanunları müəyyənləşdirilir.

SUMMARY

The article deals with the peculiarities in pronunciation of the German language by the native speakers, who belong to the same age group, and no difference in social status. The specificity of intonational registration of the German spontaneous speech of men and women is determined. Regularities of realization of stressed and unstressed vowels in speech of representatives of the opposite sex and the factors that determine the functioning of the vowels in spoken German unprepared speech are stated.